

法規名稱：AGREEMENT BETWEEN THE TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN TEL AVIV AND THE ISRAEL ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN TAIPEI ON COOPERATION IN THE FIELDS OF HEALTH AND MEDICINE

簽訂日期：民國 95 年 07 月 05 日

生效日期：民國 95 年 07 月 05 日

The Taipei Economic and Cultural office in Tel Aviv (hereinafter referred to as "TECO") and the Israel Economic and Cultural office in Taipei (hereinafter referred to as "ISECO")- hereinafter referred to as the "Parties";

BELIEVING that bilateral cooperation in the fields of health and medicine shall be of benefit to both Parties;

RECOGNIZING that such cooperation can promote the development of relations between the two Parties;

HAVE AGREED upon the following plan of cooperation:

#### ARTICLE 1

The Parties agree to promote development of cooperation in the fields of health and medicine between them on the equality and mutual advantages and, by mutual consent, define various areas in which this cooperation is desirable, including areas of health and medical science, biotechnology and research.

#### ARTICLE 2

- (a) Cooperative activities will be undertaken according to the budgetary appropriations of both Parties, which will use their own assessment and founding mechanism, including recruitment of extra budgetary financial resources (like donations), for the designing and implementation of collaborative activities.
- (b) The financial aspects of the activities shall be agreed upon the two Parties.

#### ARTICLE 3

- (a) The Parties shall exchange: health, medical and scientific information, laboratory diagnosis, data on professional topics, and information on professional congresses, conferences and symposia;
- (b) The Parties shall exchange experts in various fields for different kinds of tasks and missions in the comprehensive fields:  
Public health and epidemiology, preparedness and response for the outbreaks and epidemics of emerging infectious

diseases, preventive medicine, hospitals and other curative services, emergency medicine and medical preparedness for disasters, health and medical technologies, health policy and reforms of health systems, health and medical services planning organization and management, health economics and health insurance, teaching and training programmes, all areas of research in health, medicine, medical sciences and biotechnology (including encouraging of creation of joint research groups).

- (c) Each Party will designate either appropriate focal- points or competent agencies as contact points, in order to enhance information- sharing between the two Parties on:
  - 1.The comprehensive aspects of Avian and Pandemic Influenza (preparedness, prevention, immunization, diagnosis, treatment, evaluation);
  - 2.Other diseases that may constitute a public health emergency of international concern;

#### ARTICLE 4

- (a) The Parties shall exchange physicians, nurses, health professionals and paramedical professionals, as mutually agreed on.
- (b) The Parties shall consider the feasibility of exchanging residents in medicine, interns and medicine students;
- (c) The Parties organize training programmes, courses and workshops upon mutual agreement.

Clinical demonstrations, diagnostic procedures and therapeutic techniques shall be performed in accordance with the medical practice regulations of the host Party.

#### ARTICLE 5

The Parties shall encourage the development of direct contacts and collaboration between hospitals, medical centers and institutions in the respective sides. Such collaboration projects shall be financed by the collaborating hospitals, medical centers and institutions.

#### ARTICLE 6

This Article is subjected to the provisions of Article 2 of this Agreement.

- (a) The Sending Party will pay travel costs to and from the capital of the receiving Party.
- (b) The Hosting Party will cover board lodging and domestic travel expenses of the visitor. These periods will not be longer than two weeks.

#### ARTICLE 7

The Implementing Authorities shall be:

- (a) On behalf of TECO
  - 1.The Representative
  - 2.The Deputy Minister of Department of Health, Executive Yuan
  - 3.The Director of Bureau of International Cooperation, Department of Health, Executive Yuan
- (b) On behalf of ISECO
  - 1.The Representative
  - 2.The Deputy Director- General for Information and International Relations, Israel Ministry of Health
  - 3.The Director of Department of International Relations, Israel Ministry of Health

#### ARTICLE 8

This Agreement shall enter into force upon signature and remain effective till terminated by either Party upon 6 months prior notice in writing. The ongoing activities will not be affected by the termination.

#### ARTICLE 9

The Agreement can be modified by mutual consent of the Parties. Any modification of the Agreement shall follow the same procedures as its entering into force.

Signed in Taipei on the 5th day of JULY 2006, which corresponds to the 9th day of 10th 5766, in two original copies, in the English language.

On behalf of  
Taipei Economic and  
Cultural Office in Tel Aviv

On behalf of  
Israel Economic and  
Cultural Office in Taipei

-----  
Mr. Tson-Fong Huang  
Acting Representative

-----  
Ms. Ruth Kahanoff  
Representative